

STAMOS[®]

WELDING GROUP

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL | INSTRUKCJA OBSŁUGI | MANUEL D'UTILISATION | ISTRUZIONI D'USO | MANUAL DE INSTRUCCIONES | NÁVOD K POUŽITÍ

SWJ01M

SWJ01L




SWJ01XL

SWJ01XXL

DE	3
EN	4
PL	5
CZ	6
FR	7
IT	8
ES	9

NAZWA PRODUKTU	STAMOS KURTKA SPAWALNICZA
PRODUKTNAME	STAMOS SCHWEISS JACKE
PRODUCT NAME	STAMOS WELDING JACKET
NOM DU PRODUIT	STAMOS VESTE DE SOUDAGE
NOME DEL PRODOTTO	STAMOS GIACCA PER SALDATURA
NOMBRE DEL PRODUCTO	CHAQUETA DE SOLDADURA STAMOS
NÁZEV VÝROBKU	SVÁŘEČSKÝ KABÁT
MODEL PRODUKTU	
MODELL	SWJ01M
PRODUCT MODEL	SWJ01L
MODÈLE	SWJ01XL
MODELLO	SWJ01XXL
MODELO	
MODEL VÝROBKU	
NAZWA PRODUCENTA	
NAME DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER NAME	
NOM DU FABRICANT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
NOME DEL PRODUTTORE	
NOMBRE DEL FABRICANTE	
NÁZEV VÝROBCE	
ADRES PRODUCENTA	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRESSE DU FABRICANT	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
INDIRIZZO DEL FORNITORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
ADRESA VÝROBCE	

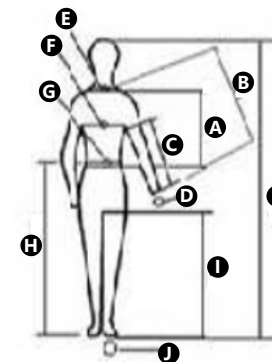
BEDIENUNGSANLEITUNG

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
	Erfüllt die Anforderungen relevanter Sicherheitsstandards.
	Individuelles Schutzmittel – Klasse 2 A1.

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Stamos Schweißerschutzjacke			
Modell	SWJ 01M	SWJ 01L	SWJ 01XL	SWJ 01XXL
Größe	M	L	XL	XXL
Verarbeitungsmaterial	Rindspaltleder; Dielektrische, isolierte Druckknöpfe; Schutzschicht gegen Splitter; Verstellbare Manschetten; Klappkragen mit Druckknöpfen befestigt; Kevlar-Fäden			

Größentabelle



Größe	M	L	XL	XXL
Länge – A [cm]	81	85	91	96
Ärmel – B [cm]	60	64	68	70
Manschetten – D [cm]	35	36	37	38
Schultern – E [cm]	48	50	54	58
Brustumfang – F [cm]	114,5	124,5	134,5	144,5
Körpergröße – K [cm]	176	182	188	194
	-182	-188	-194	-200

ANWENDUNGSGEBIET

Die Schweißerschutzjacke ist ein Mittel zum individuellen Schutz, um den Körper des Benutzers vor möglichen Verletzungen wie Flammen, geschmolzenen Metallspritzern, strahlender Hitze und kurzzeitigem Kontakt mit Elektrizität, während der im Folgenden genannten Tätigkeiten, schützt. **Für alle Schäden bei nicht zweckgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

Die Schweißerschutzjacke ist ein individuelles Schutzmittel der Klasse 2 A1. Vorgesehen ist sie für die Verwendung während folgender manueller Tätigkeiten:

- MMA-Schweißen (mit Elektrode in Basis- oder Zellulosemantel)
- MAG-Schweißen (in CO₂-Abschirmung oder Gasgemisch)
- MIG-Schweißen (mit hoher Stromstärke)
- Lichtbogenschweißen mit selbst ummantelndem Pulverdraht
- Plasmaschneiden
- Fugenhobeln
- Sauerstoffschneiden
- Thermisches Spritzen

Weiter verwendbar beim Einsatz unter folgenden Arbeitsbedingungen:

- Arbeiten unter begrenzten Raumverhältnissen;
- Schweißen/Schneiden über Kopfhöhe und in anderen ähnlichen Zwangsstellungen.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Norm EN ISO 11611: 2015 Klasse 2 A1.
- Die Jacke wird mit Klettverschluss und Druckknöpfen geschlossen.
- Wenn das Produkt nass, schmutzig oder verschwitzt ist (mit Schweiß durchtränkt), sinkt der Wert seiner elektrischen Isolierung.
- Die Feuerbeständigkeit der Jacke verschlechtert sich, wenn sie mit brennbaren Substanzen kontaminiert ist.
- Ein erhöhter Sauerstoffgehalt in der Luft kann zu einer Verschlechterung der feuerhemmenden Eigenschaften der Jacke führen. Seien Sie vorsichtig in engen Räumen, in denen der Verdacht einer Luftanreicherung mit Sauerstoff besteht.
- Die Jacke schützt nur vor kurzzeitigem und unbeabsichtigtem Kontakt des Anwenders mit der Lichtbogenschweißspannung (Spannung bis ca. 100V DC). Im Falle eines erhöhten Risikos eines elektrischen Schlages sollte ein zusätzlicher Schutz bereitgestellt werden.
- Überprüfen Sie nach jedem Gebrauch, ob das Produkt beschädigt ist.
- Verwenden Sie niemals ein defektes Produkt.
- Die Jacke sollte mit einem trockenen Pinsel gereinigt werden.
- Die Jacke nicht waschen, trocknen oder bügeln.
- Lagern Sie die Jacke an einem trockenen Ort bei einer Temperatur über 5°C.

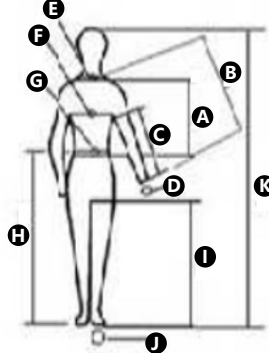
USER MANUAL

	The operation manual must be reviewed.
	Satisfies applicable safety standards.
	Class 2 A1 personal protection equipment item.

TECHNICAL DATA

Product name	Stamos Welding Jacket			
Model	SWJ 01M	SWJ 01L	SWJ 01XL	SWJ 01XXL
Size	M	L	XL	XXL
Used materials	Split cow leather; dielectric, insulated snap fasteners; spatter protection layer; Adjustable cuffs; Roll out collar with snap fasteners; Kevlar thread seams			

Size chart



Size	M	L	XL	XXL
Length – A [cm]	81	85	91	96
Sleeves – B [cm]	60	64	68	70
Cuffs – D [cm]	35	36	37	38
Shoulders – E [cm]	48	50	54	58
Chest – F [cm]	114,5	124,5	134,5	144,5
Height– K [cm]	176 -182	182 -188	188 -194	194 -200

AREAS OF APPLICATION

The welding jacket is a personal protection equipment item designed to protect the user's body against possible hazards: flames, molten metal splatter, radiating heat and short-term contact with electricity during the performance of the aforementioned tasks.

The user is responsible for any damage resulting from non-intended use of the device.

The welding jacket is a class 2 A1 personal protection equipment item.

It was designed for use during the performance of the following manual processes:

- MMA welding (general purpose coated electrodes and cellulose coated electrodes)
 - MAG welding (shielded by CO₂ or gas mixture)
 - MIG welding (high current)
 - Arc welding: self-shielded tubular cored
 - Plasma cutting
 - Gouging
 - Oxy-cutting
 - Thermal spraying
- And with reference to use working conditions during:
- Work in confined spaces
 - Welding/cutting above head height and in other, similar forced positions.

USE GUIDELINES

- the product is compliant with EN ISO 11611:2015 Class 2 A1 standard.
- the welding jacket has Velcro fasteners and snap fasteners
- When the product is wet, dirty or soaked with sweat its electrical insulation properties decrease.
- The products flammability increases when it is soiled with flammable substances.
- An increased oxygen air content may result in a deterioration of the product's fire-retardant properties. Exercise caution in enclosed spaces where there might be a suspicion of increased oxygen air content.
- The product protects only against short term and accidental contact between the user and arc welding circuitry (up to 100V DC). Use additional protection if there is a heightened risk of electric shock.
- Inspect for damage after each use.
- Do not use if the product is damaged.
- Use a dry brush to clean the product.
- Do not wash, dry or iron the product.
- Store the product in dry premises at temperatures above 5°C.

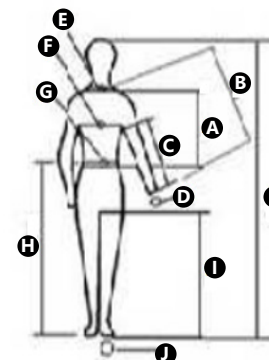
INSTRUKCJA OBSŁUGI

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Środek ochrony indywidualnej klasy 2 A1.

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Stamos kurtka spawalnicza			
Model	SWJ 01M	SWJ 01L	SWJ 01XL	SWJ 01XXL
Rozmiar	M	L	XL	XXL
Materiał wykonania	Skóra (dwoina) bydlęca; dielektryczne, izolowane zatrzaski warstwa ochronna przed odpryskami; Regulowane mankiety; Wywijany kołnierz zapinany na zatrzaski; szwy z nici kewlarowych			

Tabela rozmiarów



Rozmiar	M	L	XL	XXL
Długość – A [cm]	81	85	91	96
Rękawy – B [cm]	60	64	68	70
Mankiety – D [cm]	35	36	37	38
Ramiona – E [cm]	48	50	54	58
Klatka piersiowa – F [cm]	114,5	124,5	134,5	144,5
Wzrost – K [cm]	176 -182	182 -188	188 -194	194 -200

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Kurtka spawalnicza jest środkiem ochrony indywidualnej przeznaczonym do ochrony tułowia użytkownika przed możliwymi urazami tj. płomieniami, stopionymi metalowymi odpryskami, promieniującym ciepłem oraz krótkotrwałym kontaktem z prądem elektrycznym podczas wykonywania poniżej wymienionych czynności.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

Kurtka spawalnicza jest środkiem ochrony indywidualnej klasy 2 A1.

Przeznaczona jest do użytkowania w odniesieniu do procesów podczas ręcznego:

- Spawania MMA (z elektrodą w otulinie podstawowej lub celulozowej)
- Spawania MAG (w osłonie CO₂ lub mieszaniny gazów)
- Spawanie MIG (z wysokim natężeniem prądu)
- Spawania łukowego drutem proszkowym samo-osłonowym
- Cięcia plazmą
- Żłobienia
- Cięcia tlenowego
- Natryskiwania cieplnego

Oraz w odniesieniu do warunków pracy do użytkowania podczas:

- pracy w ograniczonych przestrzeniach
- spawania/cięcia ponad wysokością głowy oraz w innych podobnych, wymuszonych pozycjach.

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Produkt spełnia wymagania normy EN ISO 11611:2015 Klasa 2 A1.
- Kurtka zapinana jest na rzepy oraz zatrzaski.
- Kiedy produkt jest mokry, brudny lub nasiąknięty potem (jest przeprocony) spada wartość jego izolacji elektrycznej.
- Ognioodporność produktu ulega pogorszeniu, kiedy jest on zanieczyszczony łatwopalnymi substancjami.
- Zwiększona zawartość tlenu w powietrzu może powodować pogorszenie właściwości ognioodpornych produktu. Zachować ostrożność w ciasnych pomieszczeniach w których istnieje podejrzenie wzbogacania powietrza tlenem.
- Produkt chroni wyłącznie przed krótkotrwałym i nieumyślnym kontaktem użytkownika z napięciem obwodu spawania łukiem (napięcie do ok. 100V DC). W przypadku podwyższonego ryzyka porażenia prądem elektrycznym należy zastosować dodatkową ochronę.
- Po każdym użyciu kontrolować, czy produkt nie uległ uszkodzeniu.
- Nigdy nie używać uszkodzonego produktu.
- Produkt powinien być czyszczony suchą szczotką.
- Nie należy prać, suszyć i prasować produktu.
- Produkt przechowywać w suchym pomieszczeniu o temperaturze powyżej 5°C.

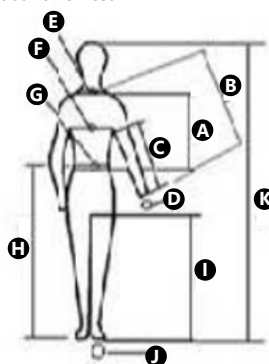
NÁVOD K OBSLUZE

	Seznamte se s návodem k obsluze.
	Splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Osobní ochranný prostředek třídy 2 A1.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Svářečský kabát			
Model	SWJ 01M	SWJ 01L	SWJ 01XL	SWJ 01XXL
Velikost	M	L	XL	XXL
Materiál provedení	Dobytčí kůže (nappa); Dielektrické, izolované přezky; Ochranná vrstva proti odstříkům; Nastavitelné manžety; Vyhrovnací límeč zapínaný na přezky; Švy – kevlarové nitě.			

Tabulka velikostí



Velikost	M	L	XL	XXL
Délka – A [cm]	81	85	91	96
Rukávy – B [cm]	60	64	68	70
Manžety – D [cm]	35	36	37	38
Ramena – E [cm]	48	50	54	58
Hrudník – F [cm]	114,5	124,5	134,5	144,5
Výška – K [cm]	176 -182	182 -188	188 -194	194 -200

OBLAST POUŽITÍ

Svářečský kabát je osobní ochranný prostředek určený k ochraně trupu uživatele proti možným úrazům, tj. plamenem, roztavenými odstříkujícími kovy, sálajícím teplem a krátkodobým kontaktem s elektrickým proudem při provádění níže uvedených činností.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

Svářečský kabát je osobní ochranný prostředek třídy ochrany 2 A1.

Je určena pro použití při manuálních procesech:

- Svařování MMA (s elektrodou v základním nebo celulózovém obalu)
- Svařování MAG (v ochranné atmosféře CO₂ nebo směsi plynů)
- Svařování MIG (s vysokou intenzitou proudu)
- Obloukového svařování obalovanou elektrodou
- Řezání plazmou
- Rýhování
- Řezání kyslíkem
- Tepelného nástřiku

A v pracovních podmínkách pro používání při:

- práci v omezených prostorech
- svařování/řezání nad výškou hlavy a v jiných podobných, vynucených polohách.

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

- Výrobek splňuje požadavky normy EN ISO 11611:2015 třídy ochrany 2 A1.
- Vesta se zapíná na suché zipy a přezky.
- Když je výrobek mokrá, špinavý nebo nasáknutý potem (propocený), klesá hodnota jeho elektrické izolace.
- Ohnivzdornost výrobku se zhoršuje, když je znečištěn lehce hořlavými látkami.
- Zvýšený obsah kyslíku ve vzduchu může zhoršit ohnivzdorné vlastnosti výrobku. Zachovejte opatrnost v těsných prostorech, kde je podezření na obohacení vzduchu kyslíkem.
- Výrobek chrání pouze proti krátkodobému a náhodnému kontaktu uživatele s napětím smyčky obloukového svařování (napětí asi do 100 VDC). V případě zvýšeného nebezpečí úrazu elektrickým proudem použijte dodatečnou ochranu.
- Po každém použití kontrolujte, zda se výrobek nepoškodil.
- Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek.
- Výrobek čistěte suchým kartáčem.
- Výrobek neperte, nesušte a nežehlete.
- Výrobek uchovávejte v suchu při teplotě vyšší než 5°C.

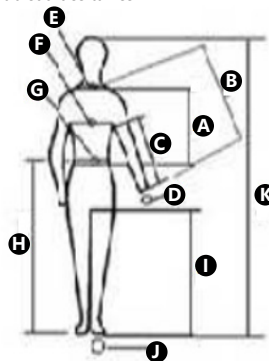
MANUEL D'UTILISATION

	Lisez attentivement la notice d'utilisation.
	Répond aux exigences des normes de sécurité pertinentes.
	Equipo de protección individual clase 2 A1.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Veste de soudeur Stamos			
Modèle	SWJ 01M	SWJ 01L	SWJ 01XL	SWJ 01XXL
Taille	M	L	XL	XXL
Matériau	Cuir croûte de bovin; Boutons-pression isolés, diélectriques; Couche de protection contre les éclats; Manchettes réglables; Col fixé avec boutons-pression; Fils aramide Kevlar			

Tableau des tailles



Taille	M	L	XL	XXL
Longueur – A [cm]	81	85	91	96
Manches – B [cm]	60	64	68	70
Manchettes – D [cm]	35	36	37	38
Épaules – E [cm]	48	50	54	58
Tour de poitrine – F [cm]	114,5	124,5	134,5	144,5
Taille de corps – K [cm]	176 -182	182 -188	188 -194	194 -200

DOMAINE D'UTILISATION

La veste de soudeur est un équipement de protection individuelle, conçu pour protéger le corps de l'utilisateur d'éventuelles blessures telles que des flammes, des projections de métaux en fusion, de la chaleur radiante et d'un contact bref avec l'électricité lors des activités présentées ci-dessous.

Seul l'utilisateur est responsable pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

La veste de soudeur est un équipement de protection de catégorie 2 A1. Elle est prévue pour être utilisée lors des activités manuelles suivantes:

- Soudage MMA (avec électrode à enrobage basique ou cellulosique)
 - Soudage MAG (avec CO₂ comme gaz protecteur ou mélange de gaz)
 - Soudage MIG (avec intensité de courant élevée)
 - Soudage à l'arc sous flux en poudre avec fil électrode autoprotégé
 - Coupage par fusion plasma
 - Gougeage
 - Oxycoupage
 - Projection thermique
- Utilisable aussi dans les conditions de travail suivantes:
- Travail dans des espaces limités ;
 - Soudage / Coupage au-dessus de la hauteur de tête et dans d'autres positions forcées similaires.

INDICATIONS CONCERNANT L'UTILISATION

- Le produit répond aux exigences de la norme EN ISO 11611: 2015 classe 2 A1.
- La veste est fermée grâce à une fermeture de type Velcro et des boutons-pression.
- La valeur de l'isolation électrique du produit diminue lorsqu'il est mouillé, sale ou trempé de sueur.
- La résistance de la veste au feu se dégrade lorsqu'elle est contaminée par des substances inflammables.
- Une teneur en oxygène plus élevée dans l'air peut entraîner une détérioration des propriétés ignifuges de la veste. Veuillez être prudent dans les espaces restreints, dans lesquels un enrichissement de l'air en l'oxygène est soupçonné.
- La veste protège seulement en cas de contact bref et accidentel de l'utilisateur avec la tension de soudage à l'arc (tension de 100V DC maximum). Dans le cas d'un risque de choc électrique plus élevé, une protection supplémentaire doit être fournie.
- Vérifiez après chaque utilisation si le produit est endommagé.
- N'utilisez jamais un produit défectueux.
- La veste doit être nettoyée avec un pinceau sec.
- Ne pas laver, sécher ou repasser la veste.
- Entreposez la veste dans un endroit sec à une température supérieure à 5°C.

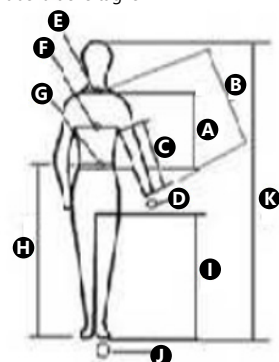
ISTRUZIONI PER L'USO

	Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
	Soddisfa i requisiti delle norme di sicurezza rilevanti.
	Dispositivi di protezione individuale – classe 2 A1.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Giacca protettiva per saldatura Stamos			
Modello	SWJ 01M	SWJ 01L	SWJ 01XL	SWJ 01XXL
Taglia	M	L	XL	XXL
Materiale	Crosta di pelle bovina; Pulsanti isolati dielettrici; Strato protettivo contro le schegge; Polsini regolabili; Colletto pieghevole fissato con bottoni a pressione; Cuciture Kevlar			

Tabella delle taglie



Taglia	M	L	XL	XXL
Lunghezza – A [cm]	81	85	91	96
Manica – B [cm]	60	64	68	70
Polsini – D [cm]	35	36	37	38
Spalle – E [cm]	48	50	54	58
Misura del torace – F [cm]	114,5	124,5	134,5	144,5
Altezza – K [cm]	176 -182	182 -188	188 -194	194 -200

INDICAZIONI D'USO

La giacca protettiva per saldatura è un mezzo di protezione individuale, per proteggere il corpo dell'utente da possibili lesioni, come fiamme, schizzi di metallo fuso, calore irradiato o brevi contatti con l'elettricità, durante le attività nominate qui di seguito.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

La giacca per saldatura è un dispositivo di protezione individuale della classe 2 A1.

È creata per l'uso durante le seguenti attività manuali:

- Saldatura MMA (con elettrodo in base o guaina in cellulosa)
- Saldatura MAG (con schermatura CO₂ o miscela gassosa)
- Saldatura MIG (con corrente elevata)
- Saldatura ad arco con filo in polvere a copertura automatica
- Taglio al plasma
- Piallare
- Taglio con ossigeno
- Polverizzazione a caldo

Utilizzabile anche nelle seguenti condizioni di lavoro:

- Quando si lavora in condizioni di spazio limitato;
- Saldatura / taglio sopra l'altezza della testa e in altre posizioni forzate simili.

INDICAZIONI PER L'USO

- Il prodotto soddisfa le condizioni della norma EN ISO 11611: 2015 classe 2 A1.
- La giacca si chiude mediante velcro e mediante bottoni a pressione.
- Se il prodotto è bagnato, sporco o sudato (impregnato di sudore), il valore di isolamento elettrico si abbassa.
- La capacità refrattaria della giacca peggiora, se questa è contaminata con sostanze infiammabili.
- Un elevato contenuto di ossigeno nell'aria può portare ad un peggioramento delle qualità ignifughe della giacca. Fare attenzione nelle stanze strette in cui è possibile che ci sia un'elevata quantità di ossigeno.
- La giacca protegge soltanto dal breve e involontario contatto dell'utente con la tensione della saldatura ad arco (tensione fino a ca. 100V CC). In caso di aumento del rischio di scossa elettrica, è necessario dotarsi di una protezione supplementare.
- Controllare dopo ogni utilizzo se il prodotto è danneggiato.
- Non usare mai un prodotto difettoso.
- La giacca deve essere pulita con un pennello asciutto.
- Non lavare, asciugare o stirare la giacca.
- Conservare la giacca in luogo asciutto ad una temperatura superiore a 5°C.

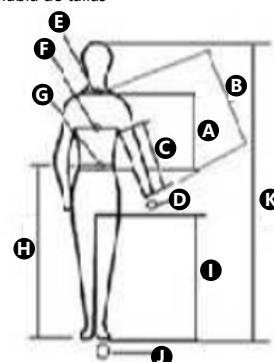
MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Por favor, lea detenidamente este manual de instrucciones.
	Cumple los requisitos de las normas de seguridad en vigor.
	Equipo de protección individual clase 2 A1.

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	Chaqueta protectora para soldador Stamos			
Modelo	SWJ 01M	SWJ 01L	SWJ 01XL	SWJ 01XXL
Talla	M	L	XL	XXL
Material de acabado	cuero serraje vacuno; botones dieléctricos aislantes; capa protectora contra esquirlas; puños ajustables; cuello con botones a presión; fibra de Kevlar			

Tabla de tallas



Talla	M	L	XL	XXL
Longitud – A [cm]	81	85	91	96
Manga – B [cm]	60	64	68	70
Puños – D [cm]	35	36	37	38
Hombros – E [cm]	48	50	54	58
Perímetro del pecho – F [cm]	114,5	124,5	134,5	144,5
Altura – K [cm]	176 -182	182 -188	188 -194	194 -200

ÁMBITO DE APLICACIÓN

La chaqueta de soldadura es un equipo de seguridad individual para proteger el cuerpo del usuario contra posibles lesiones producidas por elementos tales como llamas, salpicaduras de metal fundido, calor radiante o una breve exposición a electricidad durante las actividades que a continuación se mencionan.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del producto.

La chaqueta de la protección es un equipo de protección individual de clase 2 A1.

Está previsto para su uso durante las siguientes actividades:

- Soldadura MMA (con el electrodo con celulosa en la base o capa externa)
- Soldadura MAG (con CO₂ o mezcla de gases de protección)
- Soldadura MIG (con alto amperaje)
- Soldadura por arco con alambre tubular revestido
- Corte por plasma
- Ranurado por plasma
- Oxícorte
- Pulverización térmica

También se puede utilizar en las siguientes condiciones de trabajo:

- Trabajo en condiciones de espacio limitado;
- Soldadura/corte por encima de la altura de la cabeza y en otras posiciones forzadas.

RECOMENDACIONES DE USO

- El producto cumple con los requisitos de la Norma EN ISO 11611: 2015 clase 2 A1.
- La chaqueta se cierra con velcro y botones de presión.
- Si el producto estuviera mojado, sucio o sudado (impregnado con sudor) el valor de su aislamiento eléctrico disminuiría.
- La resistencia al fuego de la chaqueta disminuiría en caso de que esta estuviera contaminada con sustancias inflamables.
- El aumento de los niveles de oxígeno en el aire puede deteriorar las propiedades ignífugas de la chaqueta. Tenga cuidado en espacios confinados donde haya sospecha de aire enriquecido con oxígeno.
- La chaqueta protege solamente del contacto breve e involuntario del usuario con la tensión del arco de soldadura (tensión de hasta aprox. 100V DC). En caso de riesgo mayor de descarga eléctrica, se debe utilizar protección adicional.
- Examine si el producto es dañado después de cada uso.
- Nunca utilice el producto si estuviera defectuoso.
- La chaqueta se debe limpiar con un cepillo seco.
- La chaqueta no debe lavarse, secarse ni plancharse.
- Guarde la chaqueta en un lugar seco con una temperatura superior a 5°C.

DE

Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

EN

We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

FR

Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d'emploi sont conformes aux normes CE.

PL

Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

IT

Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all'interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.

ES

Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.

CZ

Tímto potvrzujeme, že všechny produkty uvedené v této uživatelské příručce disponují CE prohlášením o shodě.

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de